

3a trimestro
3e Trimestre
2013

Esperanto la verda stelo

94

ASSOCIATION
ESPÉRANTISTE
Trimonata revueto
numero 76

KALENDARO

RENTREE DES CLASSES

En septembre ce sera aussi le moment de prendre la décision d'apprendre l'espéranto.

Plusieurs possibilités s'offrent à vous.

Nous sommes là pour vous conseiller.



Il existe des cours du soir :

- Espéranto 94 : 01 45 76 10 57
- SAT-Amikaro : 132-134 bd Vincent Auriol PARIS 13e
09.53.50.99.58
- Espéranto-France : 4 bis rue de la Cerisaie, PARIS 4e
01 42 78 68 86

Par Internet : lernu.net : un cours très complet de différents niveaux ; contenant également des informations sur l'Espéranto (voir en page 3)

Samedi 7/09/2013

Fête des Associations à Ormesson, au Centre Culturel

Les 7 et 8/9/2013

Fête des Associations à Choisy le Roi au parc.....

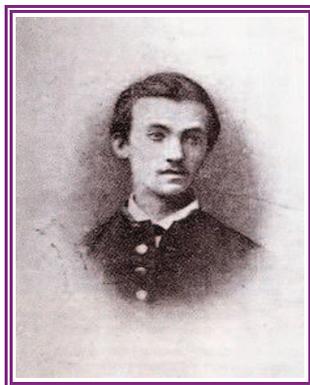


Les 13-14-15 septembre

Stand d'Espéranto
Fête de l'Humanité
La Courneuve

Louis Lazare ZAMENHOF

Est né le 15 décembre 1859, à Białystok, actuel chef-lieu de la Voïvodie de Podlachie au Nord-Est de la Pologne et mort en 1917 ; sa langue paternelle était le russe et maternelle le yiddish. À l'époque, la Pologne n'existait pas en l'Autriche, la Prusse et la Russie. La de l'empire russe et était habitée par Russes de religions diverses. Avec une religions, de langues et de mœurs, tensions et de graves incidents. **Louis s'interroger sur le moyen d'éradiquer et de religion.** Alors qu'il aime la pourtant cet état d'esprit, à l'échelle n'appartenant à aucun pays nation que ce soit. Il s'attèle donc ans lorsqu'il présente un projet baptisé camarades de lycée



tant qu'État mais était partagée entre ville de Białystok faisait alors partie des Polonais, des Allemands et des telle diversité de nationalités, de Białystok est le théâtre permanent de **Lazare en vient dès son enfance à les préjugés de race, de nationalité langue russe, Louis Lazare voit du monde, à travers une langue dominant, sans lien avec quelque sans tarder à la tâche. Il n'a que 19 « Lingwe Uniwersala » à ses**

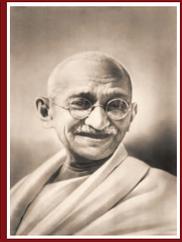
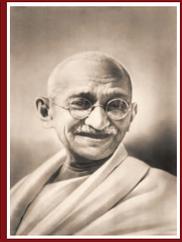
Dans les pages suivantes : des célébrités qui depuis ont oeuvré pour le développement de l'espéranto.

REVUE BILINGUE : ESPERANTO – FRANCAIS

<p>p. 2 Expérience à St Briec. Chorale « Interkant' ».</p> <p>p. 3 Fête de l'Humanité. Lernu! Sur Internet.</p> <p>p. 4 Boroko : Bande dessinée. Les revues en Espéranto.</p> <p>p. 5 Programme de stages à Grésillon.</p> <p>p. 6 Union Espérantiste Européenne. Orly.</p> <p>p. 7 Pour faire connaître l'espéranto.</p> <p>p. 8 Traduction des noms propres (en espéranto).</p>	<p>p. 2 Eksperimento en San-Briego. Koruso « Interkant' ».</p> <p>p. 3 Festo de l' Homaro. Lernu ! Ĉe la reto.</p> <p>p. 4 BoroKo : bildostrio. La gazetoj en esperanto.</p> <p>p. 5 Programoj pri staĝoj en Ĝreziljono.</p> <p>p. 6 Eŭropa Esperanto-Unio. Orlio.</p> <p>p. 7 Por konatigi esperanton.</p> <p>p. 8 Transskribo de la propraj nomoj.</p>
Imprimerie Spéciale	
Poŝtadreso : LA VERDA STELO – ESPERANTO 94 3 Rue Pablo Picasso Appartement 507 94600 Choisy le Roi Francio / France	Prezidanto : Tereza Sabatier : terezasa@club-internet.fr Sekretariino : Sylviane Lafargue Redaktorino : Tereza (☎01.45.76.10.57) Kasisto : terezasa@club-internet.fr Korektanto : Vito

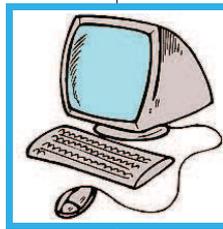
La Anoncetoj

EXPERIENCE A ST BRIEUC	SANBRIEGA EKSPERIMENTO
<p>Nous avons été informés d'une expérience réalisée avec un lycée de ST Briec par Armor-Espéranto, faute de place, nous n'avions pu vous en informer. Une exposition sur l'espéranto a été présentée pendant une semaine ; s'en est suivi une rencontre avec les lycéens volontaires et les responsables du CDI (centre de documentation et d'information). Maintenant les stages d'espéranto sont organisés dans les locaux du lycée, en cultivant ainsi de bonnes relations avec le lycée.</p>	<p>Ni estis informitaj pri tiu eksperimento realigita kun liceo de San-Briego fare de Armor-Espéranto, kaj ne eblis informi vin prie, pro manko de spaco. Ekspozicio pri esperanto estis prezentita dum semajno ; sekvis renkontiĝo kun la bonvolaj lernantoj kaj respondeculoj de la CDI (Dokument-kaj Inform- Centro Nun la staĝoj pri esperanto okazas en la liceaj lokoj, tiel ebligante bonajn rilatojn kun la liceo.</p>
CHORALE ESPERANTISTE « INTERKANT' »	ESPERANTISTA KORUSO « INTERKANT' »
<p>Cette année, c'est avec « Carmen » de Bizet que cette chorale, qui regroupe des espérantistes de différentes régions, continue avec succès ses représentations à l'occasion de divers congrès et rencontres, sous la baguette de la chef de chœur « Franjo ». Le 23 juin prochain, ce sera à Bouresse dans le Poitou au centre espérantiste « La Kvinpetalo ». J'aurai le plaisir d'y assister.</p>	<p>Tiu jaron, estas per prezento de « Karmen' » de Bizeto (Bizet) ke tiu koruso, kiu grupigas esperantistojn el diversaj regionoj, daŭrigas siajn sukcesojn pro siaj spektakloj okaze de kongresoj aŭ renkontiĝoj, sub la direktado de sia ĥorestrino « Franjo ». La 23an de junio, estos en Bureso (Bouresse) en Puatuo en la esperantista centro « La Kvinpetalo ». Mi havos plezuron</p>
	
Tereza	spekti ĝin. Tereza

CELEBRITES	FAMULOJ
<p>Gandhi, homme politique et philosophe indien. <i>« Je suis pour un même calendrier pour le monde entier, comme je suis pour une même monnaie pour tous les peuples et pour une langue auxiliaire mondiale comme l'espéranto pour tous les peuples. »</i></p>	<p>Gandio : Barata politik- kaj filozofiulo. <i>« Mi deziras pri sama kalendaro por la tuta mondo, kiel sama mono por ĉiuj popoloj kaj komunika monda lingvo, kiel Esperanto, por ĉiuj popoloj. »</i></p>
	

PARC DE LA COURNEUVE	13-14-15 SEPTEMBRE 2013
	<p>Comme chaque année, un stand d'Espéranto sera tenu à la fête de l'humanité. A cette occasion votre participation sera la bienvenue.. Ce stand accueille toujours de nombreux visiteurs à qui il est possible de donner des informations et ainsi espérer qu'ils rejoindront le monde espérantophone.</p>

LERNU.NET	LERNU.NET
<p>Lernu! est un site multilingue, dont le but est d'aider les internautes à s'informer et à étudier la langue internationale « Espéranto », gratuitement et par une méthode facile.</p> <p>L'espéranto est une langue vivante très adaptée pour faciliter la communication.</p> <p>Si vous ne connaissez pas le site, commencez par la première page : « comment commencer ? ».</p> <p>Voir ci-dessous diverses possibilités..</p>	<p><i>lernu!</i> estas plurlingva paĝaro, kiu celas helpi al retemuloj informiĝi kaj lerni la internacian lingvon « Esperanto », senpage kaj en facila maniero.</p> <p>Esperanto estas vivanta lingvo tre taŭga por facila komunikado.</p> <p>Se vi estas nova ĉi tie, legu unue la paĝon « Kiel komenci ? ».</p> <p>Vidu, ĉisuben divesajn eblecon.</p>



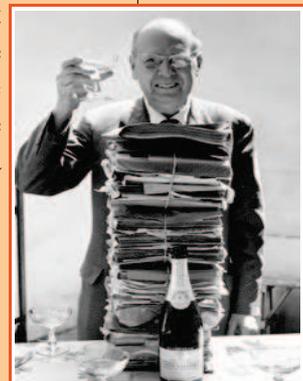
Laste en la Esperanto-movado

- Jam elŝuteblas la 3a numero de revuo PACO
- Traduku la novan lernu! en vian lingvon
- Voĉdono por oficialigi Esperanton en EU
- SES havas propran paĝaron!
- Promeskampanjo de Vinilkosmo
- Unua Indonezia Kongreso de Esperanto en 2013
- "La Universala Lingvo" - Nova dokumenta filmo pri Esperanto
- Okazas laboroj pri renovigo de lernu!
- Fariĝu staĝanto de E@I!
- Helpu plibonigi la lernu-bibliotekon

Laste en la forumo

- Repeated adjectives or passive participles.
- Коллективное творчество
- Ĉu ekzistas verbo, kiu signifas "diri aŭ skribi"?
- Someone who is patronizing?
- Vortstuparo-Ludo II
- VortLudo
- EĈ 처럼 끝이 자음으로 끝나는 단어 발음이 궁금합니다
- La plej granda peko
- If pencil is 'krajono', what is crayon?
- Exames do KER em Curitiba!

CELEBRITES	FAMULOJ
<p>Gaston Waringhien (1901-1991 est un linguiste et lexicographe espérantophone français, rédacteur du « dictionnaire complet » (1930) et rédacteur en chef du Dictionnaire illustré (1970), dictionnaires de référence de l'espéranto, du Grand Dictionnaire Espéranto-Français (1957) et de la Grammaire analytique complète.</p> <p><u>Citation</u>: « <i>On éprouve, à manier l'espéranto, une impression d'aisance créatrice, qu'on ne retrouve nulle part ailleurs, et qui donne à cette langue un charme très spécial</i> » (ABC d'espéranto à l'usage de ceux qui aiment les lettres, L'Harmattan, 3e édition, 2001, p.50).</p>	<p>Gastono Waringjeno (1901-1991 estas franca esperantista vortaristo, leksikografisto, redaktoro de la Plena Vortaro (1930) kaj ĉefredaktoro de la Plena Ilustrita Vortaro (1970) referencaj vortaroj pri esperanto-, Franca Granda Vortaro (1957) kaj Plena Analiza Gramatiko.</p> <p><u>Citaĵo</u>: « <i>Oni elsentas, uzante esperanton, impreson de kreiva facileco, kiun oni nenie retrovas kaj kiu donas al tiu lingvo tute apartan ĉarmon</i> » (ABC de Esperanto por ĉiuj tiuj kiuj ŝatas literaturon, el Harmatano, ldonon p. 50</p>



Avec les manuscrits du dictionnaire

BoRoKo

Vient de paraître « BoRoKo (résumés de bandes classiques), album de Serge Sire, 60 pages en couleurs édité par EFK de SAT.

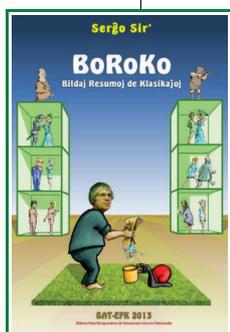
Découvrez, par cette bande dessinée et délirante, l'histoire vraie (complètement justifiée) de Guillaume Tell, la tentation de St Antoine (histoire diabolique) ou qui se cache derrière Barbe Bleue (attention, les adorateurs du Père Noël peuvent être choqués), et beaucoup d'autres aussi.

Vous le trouverez bientôt dans tous les services de librairie. On peut déjà le commander sur :

libroservo@sat-amikaro.org

Plus de détail sur cette oeuvre à « dévorer » d'urgence !

<http://www.satesperanto.org/eldonkooperativo/spip.php?article91>



BoRoKo

Ĝus aperis BoRoKo (Bildaj Resumoj de Klasikaĵoj), 60-paĝa tutkolora albumo de Serĝo Sir', eldonita de SAT-EFK.

Malkovru, bildstrie kaj bilddelire, la veran (komplete reĝustigitan) historion de Vilhelmo Telo (Wilhelm Tell), kiel tentiĝis Sankta Antonio (diabla rakonto), aŭ kiu kaŝiĝas malantaŭ blubarbo (atentu, adorantoj de l' Eopaĉjo povus ŝokiĝi), kaj multaj aliaj.

Baldaŭ trovebla en ĉiuj bonaj E-libroservoj, jam mendebla ĉe :

libroservo@sat-amikaro.org

Pliaj detaloj pri l' senprokraste vorenda ĉef-verko:

<http://www.satesperanto.org/eldonkooperativo/spip.php?article91>

JOURNAUX EN ESPERANTO (suite)

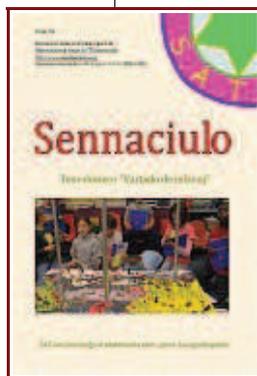
Sennaciulo :

Sennaciulo est le journal de l'Association mondiale anationale (SAT). Il est rédigé en espéranto, langue de travail de l'association. Depuis 2008, son rythme de parution est bimestriel.

Le journal est né en 1923, soit deux ans après la création de l'association. Les thèmes qu'il aborde se situent dans le social et la politique, d'un point de vue mondial.

Traditionnellement, ce sont les membres de SAT qui rédigent les articles. Le journal contient également des informations

- Des différentes fractions de l'association (Anarchistes, Pacifistes, Libres penseurs, Arc-en-ciel, etc.)
- Sur l'organisation des congrès annuels,
- Ainsi que des pages culturelles.



GAZETOJ EN ESPERANTO (sekvo)

Sennaciulo

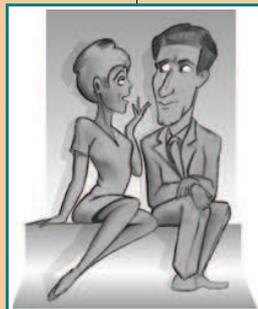
Sennaciulo estas la organo de SAT (Sennacieca Asocio Tutmonda). Ĝi estas verkita en esperanto, laborlingvo de la asocio. De 2008, ĝia ritmo estas dumonata.

La gazeto naskiĝis en 1923, tio estas du jaroj post la kreado de la asocio. La temoj pritraktitaj estas socialaj, politikaj temoj laŭ monda vidpunkto. Tradicie, la membroj verkas la artikolojn. La gazeto ankaŭ entenas informojn pri :

- la diversaj fakoj de la asocio (Arnaĥistoj, Pacistoj, Liberaj pensuloj, Ĉielarkuloj, ktp.)
- Organizo de la jaraj kongresoj,
- Ankaŭ entenatas kulturaj paĝoj.

CELEBRITES

Julio Baghy, né Gyula Baghy (/ 'julo 'bɔgi/) le 13 janvier 1891 à Szeged et décédé le 18 mars 1967 à Budapest, est un écrivain et acteur hongrois, ayant beaucoup écrit en espéranto. Il commença à s'intéresser à l'espéranto en 1911. Il est l'auteur de plusieurs romans célèbres mais c'est surtout dans le domaine de la poésie qu'il a prouvé son habileté à manier l'espéranto.



J. Baghi : caricature de Serĝo Sir'

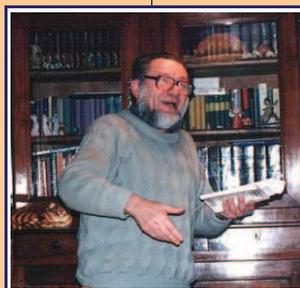
FAMULOJ

Juljo Bagi, naskiĝis en 1891 en Tsegedo kaj mortis la 18an d marto 1967 en Budapeŝto. Li estas hungara verkisto kaj aktoro, kiu multe verkis en esperanto.

Li komencis interesiĝi pri esperanto en 1911.

Li estas la aŭtoro de pluraj famaj romanoj, sed ĉefe en poeziarto li montris sian mastrecon uzi la lingvon.

PROGRAMME DE GRESILLON	GREZIJONA PROGRAMO
<p>La Maison Culturelle de l'Espéranto au château de Grésillon vous invite pour des semaines intéressantes en été, automne et fin d'année, toujours avec des cours d'espéranto et autres activités :</p> <p>6-13 juillet : Semaine touristique, pour ceux qui aiment le tourisme, de châteaux de la Loire ; l'histoire, la culture et la langue française, consulter gresillon.org/s1fr.</p> <p>13-20 juillet : Semaine pour les artistes amateurs pour amateurs de théâtre, danses, chants, musique et expression graphique ; pour artistes en herbe, consulter gresillon.org/s2fr</p> <p>20-27 juillet : Alternative MOJOSejo (pour les jeunes et sur des sujets alternatifs) pour végétariens, verts et pirates, écolos, économique-alternativistes, randonneurs, cyclistes et campeurs, consulter gresillon.org/s3fr</p> <p>3-10 août : Semaine festive pour enfants et familles avec bébés, pour ados et jeunes, consulter gresillon.org/s4fr</p> <p>10-17 août : Semaine de théâtre pour amateurs de théâtre original en espéranto, attirés par le travail avec un acteur professionnel, consulter gresillon.org/s5fr</p> <p>26 octobre-2 novembre : AUTOMNE, les vacances pour enfants, familles et grands-parents, consulter gresillon.org/automne</p> <p>28 décembre-2 janvier : Fête de fin d'année et réveillon de la St. Sylvestre avec avec bal costumé Résumé du programme d'été dans gresillon.org/ete Agenda annuel dans gresillon.org/agenda.</p> <p style="text-align: center;">N'hésitez pas de nous contacter par téléphone 02.41.89.10.34 ou envoyez un courriel à kastelo@gresillon.org ou écrivez à MCE Grésillon, St.Martin d'Arce, 49150 Baugé en Anjou Bert Schumann</p>	<p>Esperanto Kultura Domo en la kastelo de Grezijono invitas vin al interesaj someraj, aŭtunaj kaj jarfinaj semajnoj, ĉiam kun esperanto-kursoj kaj aliaj aktivaĵoj.</p> <p>6an-13an de julio : Turisma semajno por tiuj kiuj ŝatas turismon al luaraj kasteloj. ; Pri historio, kulturo kaj franca lingvo, konsulti : gresillon.org/s1fr.</p> <p>13an-20an de julio : Semajno por amatoraj artistoj pri teatro, dancoj, kantoj, muziko kaj grafika esprimo ; por junaj freŝaj artistoj, konsulti : gresillon.org/s2fr</p> <p>20an-27an de julio: Alternative MOJOSejo (por la junuloj pri alternativaj temoj) por vegetaranoj, verduloj kaj piratoj, ekologiuloj, ekonomikalternativuloj, migrantoj, biciklantoj kaj kampaduloj. :konsulti : gresillon.org/s3fr</p> <p>3an-10an de aŭgusto : Festiva semajno por infanoj kaj familioj kun beboj, por adoleskuloj kaj junuloj : konsulti : gresillon.org/s4fr</p> <p>10an-17an de aŭgusto : Semajno pri teatro por amatoroj pri originala teatro en esperanto, ŝatantaj labori kun profesia aktoro., konsulti : gresillon.org/s5fr</p> <p>26an de oktobro-2an de novembro : AŬTUNO : libertempo por la infanoj, familioj kaj geavoj ; konsulti : gresillon.org/automne</p> <p>28an de decembro-2an de januaro Finjara festo kaj Sankta Silvestro kaj kostumita balo. Resumo de la somera programo en : gresillon.org/ete Jara agendo en : gresillon.org/agenda.</p> <p style="text-align: center;">Ne hezitu, kontaktu nin telefone je 02.41.89.10.34 aŭ sendu retmesaĝon al kastelo@gresillon.org aŭ skribu al MCE Grésillon, St.Martin d'Arce, 49150 Baugé en Anjou Bert Schumann</p>
CELEBRITES	FAMULOJ
<p>Georges Lagrange (1928 - 2004) est un écrivain espérantophone français, membre de l'Académie d'Espéranto, de FEI (Institut français d'espéranto) et co-animateur du centre culturel espéranto « La Kvinpetalo » à Bouresse, (Vienne). Il est le fils de René Lagrange, militant syndicaliste et historien du mouvement ouvrier..</p>	<p>Georgo Lagranĝo (1928-2004) estas franca esperantista verkisto de la Akademio de Esperanto, de FEI (Franca esperanto-instituto) kaj unu el la animantoj de la kultura centro de esperanto « La Kvinpetalo » en Bureso (Puatuo). Li estas la filo de Renato Lagranĝo, aktiva sindikatisto kaj historiisto de la laborista movado.</p>

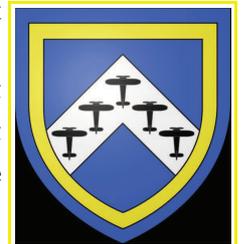


UNION EUROPÉENNE D'ESPÉRANTO	EŬROPA UNIO DE ESPERANTO
<p>C'est une association fondée en 1977 lors du Congrès Universel d'Espéranto (UK) à Reykiavik pour une Union Européenne efficace pour la non discrimination linguistique. Elle est régie par les dispositions du Titre III de la loi belge du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif (même internationales) et les fondations (articles 46 à 57).</p> <p>Son but : Coordonner et encourager les activités des espérantophones en Europe. Le président est Seán Ó Riain et le Secrétaire général Zlatko Tišljár</p> <p>L'Association Mondiale d'Espéranto, traite - de la méthode et de l'organisation de conférences et colloques sur les sujets divers traitant de la diversité culturelle et linguistique de l'Europe et de l'Union Européenne.</p> <p>- du financement de la participation de jeunes Européens à ces réunions internationales</p> <p>- des offres de services multilingues dans l'utilisation du réseau électronique « Internet », qui permettront la réalisation et la stabilisation de la garantie d'égalité linguistique.</p> <p>Un slogan : Pour une communication efficace et sans discrimination : Site webhttp://europo.eu</p>	<p>La asocio, kiu fondiĝis en la UK (Universala Kongreso) en 1977 en Rejkjaviko por igi la Eŭropan Union lingve efika kaj sendiskriminacia. Ĝi estas regata laŭ la tekstoj de la titolo III de la belga leĝo de la 27a de junio 1921 pri la asocio ne celanta profitojn (eĉ internaciaj) kaj la fondusoj (artikoloj 46 ĝis 57).</p> <p>Ĝia celo : ordigi kaj kuraĝigi la esperantajn aktivaĵojn en Eŭropa Zono. La prezidanto estas Seán Ó Riain kaj la Ĝenerala Sekretario Zlatko Tišljár.</p> <p>La Esperantista Monda Asocio pritraktas pri :</p> <p>- Metodo kaj organizo de konferencoj kaj kolokvoj pri diversaj temoj rilatantaj la kulturen kaj lingvan diversecon de Eŭropo kaj Eŭropunio</p> <p>- Financado de partopreno de junaj Eŭropanoj al tiuj internaciaj kunvenoj.</p> <p>- Multlingvaj servoofertoj en uzado de la elektronika reto « Internet », kiuj ebligas realizon kaj stabilizon de la garantio al lingva egaleco.</p> <p>Slogano : Por efika kaj maldiskriminacia komunikado Paĝaro : webhttp://europo.eu</p>



Orly : Située en Hurepoix, à 9 km au sud de Paris, le territoire de la commune d'Orly s'étire perpendiculairement à la rive gauche de la Seine et s'étend à la fois sur la plaine alluviale à l'Est, le coteau du plateau de Longboyau et le plateau lui-même à l'Ouest : cette dernière partie est largement occupée par les terrains de l'aéroport.

Le nom d'Orly se trouve sous la forme « Aureliacum » dans les documents des IX^e et X^e siècles. Il est formé sur le nom propre romain « Aurelius ». On trouve également Orliacum, Orleio, Orli dès le XI^e siècle. La situation géographique du vieux centre d'Orly est très proche d'une zone de bord de Seine où les marécages occupaient environ 2 000 hectares avant d'être aménagés dans les siècles derniers.



Les fêtes de fin d'année à Sarrebruck



Trideko da homoj, inter ili deko da infanoj kaj junuloj, jam aliĝis al la 12-a Novjara Renkontiĝo ĉi-jarfine en Sarbrukeno, apud la franc-germana landlimo. Ĉu ankaŭ vi ŝatos kunfesti kun ni kaj pasigi semajnon en internacia etoso kaj kun vasta programoferto ? Se jes, ĵetu rigardon al la prezento sur

<http://www.esperantoland.org/nr/#nr>

CELEBRITES

Claude Piron (1931-2008) était un psychologue suisse très intéressé par les langues. Il était diplômé de l'École d'interprètes de l'université de Genève et a été traducteur à l'ONU : de chinois, d'anglais, de russe et d'espagnol. Après avoir quitté l'ONU, il travaillait pour l'Organisation Mondiale de la Santé (en Afrique et en Asie. ..)



FAMULOJ

Klaŭdo Pirono (1931-2008) estis svisa psikologo tre interesita pri la lingvoj. Li estis diplomita de la Lernejo por Interpretistoj en universitato de Ĝenevo. kaj estis tradukisto ĉe UNO pri ĉina, angla, rusa kaj hispana lingvoj. Post forlaso de UNO, li laboris por la Monda Organizo pri Sano, (interalie en Afriko kaj Azio).

POUR FAIRE CONNAITRE L'ESPERANTO	KONATIGI ESPERANTON
<p>Il y a un tas d'espaces d'affichage autorisés, qui ne sont pas assez utilisés:</p> <p>Dans certaines communes il y a des panneaux publics "affichage associatif".</p> <p>Dans les grandes surfaces, on trouve des panneaux d'affichage libre, pour petites annonces et autres infos.</p> <p>Dans les établissements scolaires des panneaux d'affichage existent ; il faut contacter le documentaliste (sous couvert du chef d'établissement).</p> <p>Excellente occasion :</p> <ul style="list-style-type: none"> * De parler de l'espéranto, * Faire connaître nos projets, * Voir si l'établissement pourrait : <ul style="list-style-type: none"> - accueillir une expo, un conférencier, un atelier pour présenter l'espéranto, - acheter des livres pour le CDI*; * On peut proposer (gratuitement) : <ul style="list-style-type: none"> - le CD « Esperanto estas »..., - laisser de la documentation, - une belle affiche pour le CDI*, etc. <p>A faire surtout s'il y a quelqu'un sur place, qui pourrait éventuellement assurer le suivi (encore que dans tous les cas, c'est plutôt à un cours Internet que des élèves s'intéresseraient). Mais s'il y a eu quelqu'un pour afficher, cette même personne pourrait prendre contact.</p> <p>C'est sûrement beaucoup plus fructueux que l'affichage sauvage.</p> <p>Ce sont de vieilles méthodes, mais qui ont fait leurs preuves...</p> <p style="text-align: center;">Selon un message internet</p> <p>* CDI : Centre de Documentation et d'Information</p>	<p>Estas amaso da afiŝspacoj permesitaj, kiuj ne estas sufiĉe uzitaj :</p> <p>En certaj komunumoj, estas publikaj paneloj «asocia afiŝado».</p> <p>En vendejegoj, oni trovas liberajn afiŝpanelojn, por anoncetoj kaj aliaj informoj.</p> <p>En la lernejoj, afiŝpaneloj ekzistas; necesas kontakti la dokumentiston (pere de la lernejestro)</p> <p>Aparte bona okazo :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Paroli pri esperanto, * Konatigi niajn projektojn, * Informiĝi por scii ĉu la lernejo povus : <ul style="list-style-type: none"> - akcepti ekspozicion, konferenculon, sesieron por prezenti esperanton, - aĉeti librojn por la CDI*, * Eblas proponi (senpage) : <ul style="list-style-type: none"> - la CD « Esperanto estas »..., - lasi dokumentaĵon, - belan afiŝon por la CDI*, etc. <p>Ĉefe necesas ke surloke estas iu kiu eventuale povus sekvi la aferon (tamen, foje estas ĉefe kursoj pere de la Reto, kiuj interesas la lernejanojn). Sed se estas iu por afiŝi, tiu povus havi la kontakton.</p> <p>Certe estas pli fruktodona ol sovaĝa afiŝado.</p> <p>Estas malnovaj metodoj, sed kiuj montris sian efikecon...</p> <p style="text-align: center;">laŭ reta mesaĝo</p> <p>* CDI : Centro pri Documentado kaj informado</p>
CELEBRITES	FAMULOJ
<p>René de Saussure (1868-1943) était</p> <p>un espérantophone suisse et un professeur de mathématiques qui écrivit d'importants ouvrages sur l'espéranto et l'interlinguistique. Sa principale œuvre est une analyse de la logique de la formation des mots en espéranto : règles fondamentales de la théorie du mot en espéranto, défendant l'espéranto contre quelques critiques « idistes » (réformateurs). Son principe de Nécessité et Suffisance fut très important.</p>	<p>Renato de Sosuro (1868-1943) estis svisa esperanto-parolanto kaj instruisto pri matematikoj, kiu verkis ĉefverkojn pri esperanto kaj lingvistiko.</p> <p>Lia ĉefa verkaĵo estas analizo de la logiko de la konstruado de la vortoj en esperanto : fundamentaj reguloj de la teorio de la vorto en esperanto, defendanta esperanton kontraŭ kelkaj « idistaj » kritikoj (reformistoj). Lia principo de « Necesoj kaj Sufiĉo » estis tre impona.</p>



TRANSSKRIBO DE LA PROPRAJ NOMOJ (el malnova reta mesaĝo konservita)

Lanti : pri esperantigo de propraj nomoj

(...) Al tiuj, kiuj faras el ortografio de propraj nomoj fetiĉon, sendube ne plaĉos ties esperantigo laŭ proksimuma prononciĝo. Ĉiuj eventualaj kritikoj tiurilate lasos min absolute indiferenta : mi estas sennaciisto k havas nenian respekton por naciaĵoj. Ĉi-okaze mi nur rimarkigas, ke la ĉinaj, japanaj k slavaj esperantistoj rajtus senĉese kriplori ĉe la konstato, ke iliaj nomoj estas en esperanto k en eŭropaj lingvoj abomeninde kripligitaj. Ĉu do la eŭropanoj rajtas postuli, ke oni traktu ilin aliel ol homoj el aliaj mondpartoj ? Certe ne ! Al tia imperiismo mi kontraŭstaras.

La fetiĉistoj pri propraj nomoj devus cetere rimarki, ke ilia vidpunkto, se ĝi estus pravigebla, fariĝus tre danĝera por esperanto mem. Ĉiuj kritikoj pri "kripligo" al propraj nomoj ankaŭ valorus rilate al multaj vortoj el nia lingvo, k la konsekvenco de tio estas bato al esperanto k senkonscia aprobo al la tezo de la "okcidentalistoj".

Dekkvarjara, ĉiutaga uzado de esperanto estigis ĉe mi eĉ la fortan bedaŭron ke Zamenhof ne sufiĉe "kripligis", sennaciigis multajn vortojn el nia lingvo. Kiuj konsideras la proprajn nomojn tabuoj, tiuj estas nur duon-esperantistoj k senkonsciaj malamikoj de la mondlingva afero.

Zamenhof kaj Lanti ambaŭ siamaniere pravos, ĉu per la argumento per logiko, ĉu per la argumento per sennacieco, sed nek ili nek aliaj, kiuj proponas transskribadon de propraj nomoj, indikas praktikajn solvojn por kelkaj problemoj, kiuj devas nepre prezentiĝi, se oni volas konsekvence ekvidi tiun principon : - Verkanto ne nepre scias la ĝustan prononcon de multaj nomoj, kiujn ŝi aŭ li konas nur el skribaj fontoj kaj citas en Esperanta teksto, kaj sekve ofte eĉ ne povas fari taŭgan esperantigon. En iuj landoj multaj homoj havas familian nomon, kiu devenas de aliaj lando kaj lingvo kaj kies prononco en la lando, kie la homoj loĝas, ne sekvas iun ajn regulon, kiun la homoj konas. En Usono ĵurnalismaj tekstoj foje enhavas interkrampajn prononcindikojn por nekutimaj familiaj nomoj de usonanoj, sed plej ofte tio mankas, kie ĝi necesus por scii la prononcon.

- La Esperantaj fonologio kaj alfabeto tiel malbone ebligas redoni multajn sonojn de aliaj lingvoj, ke la esperantigitaj formoj ofte apenaŭ ebligas al konanto de la koncerna lingvo diveni, pri kiu nomo povas temi. Ne akceptiĝis ĝis nun unuecaj principoj por la esperantigo de sonoj kiel la angla/islanda/greka "th" aŭ por "ö", "ü" ktp., kiuj ekzistas en multaj lingvoj.

- Por ne-latinlitere skribataj lingvoj ofte ekzistas normajn latinig-sistemojn, kiuj ebligas transskribi nomojn laŭ maniero, kiu ebligas retropaŝi al la origina nomformo, kiam tio necesas, kaj aliflanke ne multe ĝenas al nekonantoj de la lingvoj, el kiuj devenas la transskribitaj nomoj. Plengrada esperantigo signifas, ke oni devas ne uzi tiujn transskribistemojn. Latinliteraj transskriboj de la rusa kutime uzas la (ne-Fundamentan) literon "y" por unu ofta vokalo de la rusa, skribata per aparta litero. Se iu ne scias la rusan kaj simple prononcas ĝin per "i", tio ne multe ĝenas, sed por iu, kiu bezonas rederivi la originan nomformon, ĝi estas grava informo. Same, la nun akceptata transskribistemo por la ĉina uzas diakritilojn super vokaloj por indiki la tonojn. Kiu ne konas la ĉinan, povas ignori ilin, sed por iu aŭ alia tiu informo estas grava por fidiinde distingi unu nomon disde alia.

Pro ĉio ĉi mi pli favoras praktikeblajn solvojn kiel popularigi uzadon de piednotoj aŭ postnotoj por indiki : - la originajn skribformojn en tiuj kazoj, en kiuj verkanto preferas (kaj entute kapablas laŭ kompetenta maniero) esperantigi la uzatajn nomformojn, aŭ - la prononcon (**ĉu per la Esperanta alfabeto ĉu per la Internacia Fonetika Alfabeto**) de tiuj netransskribitaj nomoj, kiuj enestas tekston aj kies prononcon la verkanto aŭ redaktanto entute scias aŭ povas ekscii.

CELEBRITES	FAMULOJ
<p>Eugène Lanti ,(pseudonyme d'Eugène Adam) (1879-1947), est un enseignant français, pionnier de l'esperanto.</p> <p>Il est professeur de travaux manuels et de géométrie industrielle. C'est à ses idées très radicales qu'il doit le surnom de « l'anti-tout », d'où il fit son pseudonyme « Lanti ».</p> <p>Il est le principal fondateur de l'Association mondiale anationale (en espéranto : Sennacieca Asocio Tutmonda ou SAT).</p>	 <p>Eŭgeno Lantio (kromnomo de Eŭgeno Adamo) (1871-1947), estas franca instuisto, pioniro de Esperanto.</p> <p>Li estas instruisto pri manlaboroj kaj industria geometrio. Estas pro liaj rektaj ideoj, ke li ŝuldas sian kromnomon « Kontraŭĉio » el kiu li elektis sian pseŭdonomon « Lanti ». Li estas la ĉefa fondiston de la Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT)</p>